

La pompe est dotée d'une protection thermique contre la surchauffe. La pompe doit d'abord pouvoir refroidir avant de redémarrer. Après refroidissement, la pompe ne va pas fonctionner automatiquement si les conditions ne sont pas correctes.

Contrôlez les points suivants :

- L'alimentation d'eau est-elle suffisante ?
- Un préfiltre éventuel est-il colmaté ?
- Le corps de pompe est-il encrassé ?
- Les conduites ou les têtes de fontaines sont-elles encrassées ?
- La pompe a-t-elle suffisamment refroidi après surchauffe ?
- Après contrôle de ces points, vous pouvez redémarrer la pompe en insérant la fiche dans la prise de courant.

Le cas échéant, ajoutez de l'eau.

Le cas échéant, nettoyez-le.

Respectez les instructions de lavage ci-dessous.

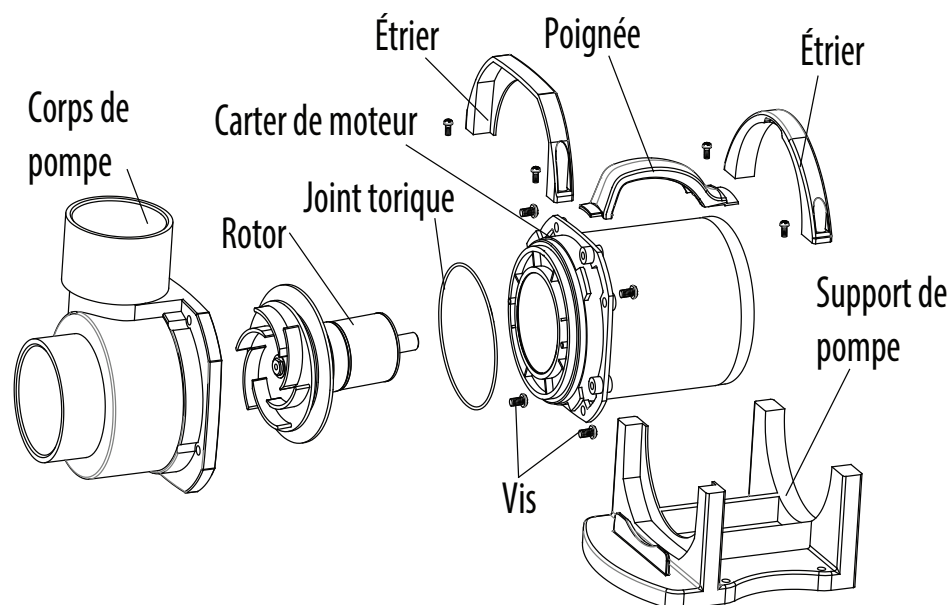
Le cas échéant, nettoyez-les.

Maintenance standard

1. Respectez les consignes de sécurité. Veillez à ce que la fiche soit retirée de la prise de courant.
2. Déposez les vis.
3. Retirez le corps de pompe du carter de moteur.
4. Retirez le rotor du carter de moteur.
5. Lavez toutes les pièces avec de l'eau et une éponge douce.

Assemblez à nouveau la pompe :

- Posez le rotor avec précaution dans le carter de moteur.
- Assurez-vous que le rotor tourne librement et que le joint torique est en position correcte.
- Posez le corps de pompe sur le carter de moteur et serrez uniformément les vis.



AQUA FORTE

GEBRAUCHSANWEISUNG HFD-REIHE HFD-25000 / HFD-30000 / HFD-35000

Einsatz

Die AquaForte HFD-Teichpumpen sind Unterwasserpumpen für den Einsatz in Gartenteichen und Springbrunnen und zum Umwälzen und Belüften von sauberem Wasser. Achten Sie darauf, dass die Pumpe sicher installiert ist.

Diese Pumpen sind nicht für Schwimmbäder geeignet!

ZUR BEACHTUNG:

AquaForte-Teichpumpen müssen so installiert werden, dass die vor Ort geltenden Elektrizitätsvorschriften erfüllt sind. Ziehen Sie dazu einen Elektriker zu Rate. Die technischen Daten finden Sie auf dem Pumpenetikett.

Sicherheitsvorschriften

- Vor Gebrauch prüfen, ob der Kabelanschluss am Motor und der Stecker einwandfrei in Ordnung sind.
- Nicht an eine andere als die auf dem Typenschild der Pumpe angegebene Spannung anschließen.
- Die Steckdose, an die die Pumpe angeschlossen ist, muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung von max. 30 mA gesichert sein.
- Die Steckdose muss sich an einem wasserdichten Ort in mindestens 2 Meter Entfernung vom Teichrand befinden.
- Die elektrischen Anschlüsse trocken halten!
- Den Stecker vor dem Reinigen, Warten und anderen Arbeiten an der Pumpe immer aus der Steckdose ziehen.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn Personen im Wasser arbeiten (erst den Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Das Kabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Reparaturen dürfen nur vom Fachmann vorgenommen werden.
- Die Pumpe nicht am Netzkabel hochheben!

Technische Eigenschaften

Modell:	Watt	Flow	Max. Höhe
HFD-25000	290W	25000L/H	2.6m
HFD-30000	420W	30000L/H	2.7m
HFD-35000	520W	35000L/H	2.8m

Einsatzbereiche:

Springbrunnen, Wasserfälle, Bachläufe, Filteranwendungen, Wasserzirkulation. Trockene Aufstellung (unterhalb des Wasserspiegels).

Inbetriebnahme

WICHTIG: Nicht ohne Wasser arbeiten/laufen lassen. Der Motor könnte dadurch schwer beschädigt werden.

- Die Pumpe im Teich ganz unter Wasser tauchen. Das Pumpengehäuse muss ganz mit Wasser gefüllt sein.
- Die Pumpe muss in mindestens 15 cm (6 Zoll) tiefes Wasser getaucht werden, damit sie keine Luft ansaugt.
- Die Pumpe nicht auf dem Teichboden anbringen; sie würde dann für Springbrunnenanwendungen zu viel Schmutz ansaugen!
- Die Pumpe wird aktiviert, indem man den Stecker in die Steckdose steckt.
- Die Pumpe nicht bei Wassertemperaturen über 35°C einsetzen. Im Winter dafür sorgen, dass die Pumpe nicht einfriert!

Die Pumpe hat eine Thermosicherung, die sie vor Überhitzung schützt. Die Pumpe muss erst abkühlen, bevor sie wieder in Betrieb genommen wird. Nach dem Abkühlen wird die Pumpe nicht automatisch wieder funktionieren, wenn die Bedingungen nicht stimmen.

Folgende Prüfungen vornehmen:

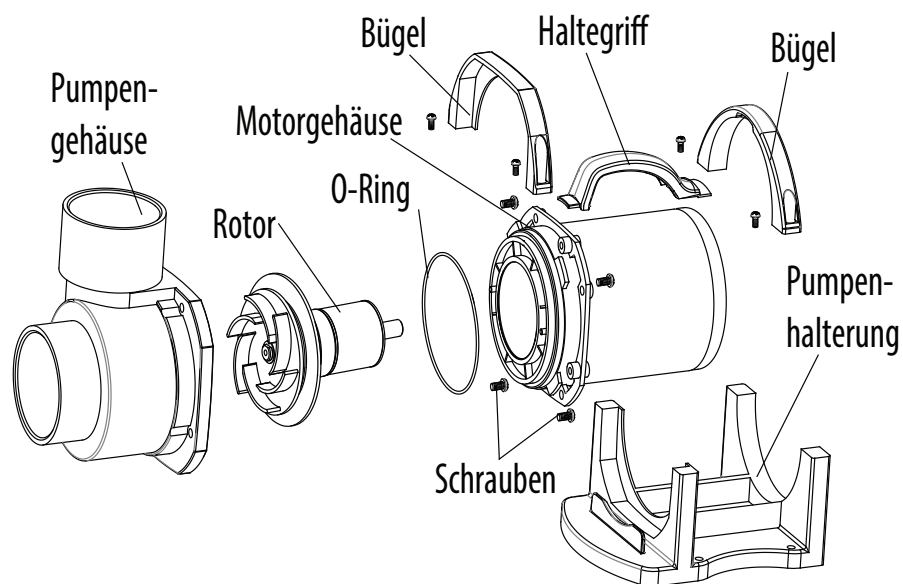
- Wird genug Wasser zugeführt? Wenn nötig, Wasserzufuhr erhöhen.
 - Ist das Vorfilter (falls vorhanden) verstopft? Nötigenfalls reinigen.
 - Ist das Pumpengehäuse verschmutzt? Die nachstehenden Reinigungsanweisungen befolgen.
 - Sind die Leitungen oder Springbrunnenköpfe verschmutzt? Nötigenfalls reinigen.
 - Ist die Pumpe nach einer Überhitzung ausreichend abgekühlt?
 - Sobald diese Arbeiten ausgeführt wurden, kann die Pumpe wieder in Betrieb genommen werden.
- Dazu den Stecker in die Steckdose stecken.

Normale Wartung

1. Die vorliegenden Sicherheitsvorschriften befolgen. Sicherstellen, dass sich der Stecker nicht in der Steckdose befindet.
2. Die Schrauben entfernen.
3. Das Pumpengehäuse vom Motorgehäuse abnehmen.
4. Den Rotor aus dem Motorgehäuse nehmen.
5. Alle Teile mit Wasser und einem weichen Schwamm reinigen.

Die Pumpe wieder zusammenbauen:

- Den Rotor vorsichtig wieder im Motorgehäuse anbringen.
- Sorgfältig prüfen, ob sich der Rotor frei drehen kann und ob der O-Ring gut an der richtigen Stelle liegt.
- Das Pumpengehäuse wieder am Motorgehäuse anbringen und die Schrauben gleichmäßig festziehen.



**AQUA
FORTE**

MANUEL SÉRIE HFD HFD-25000 / HFD-30000 / HFD-35000

Utilisation

Les pompes d'étang AquaForte HFD sont des modèles immergés et s'utilisent dans des étangs de jardin, des fontaines et pour la circulation et l'aération d'eau propre. Veuillez à installer la pompe en toute sécurité avant l'utilisation.

Ces pompes ne conviennent pas pour des piscines !

ATTENTION :

Les pompes d'étang AquaForte doivent être installées conformément aux prescriptions d'électricité locales. Pour ce faire, contactez un électricien. Les caractéristiques techniques figurent sur l'autocollant de la pompe.

Prescriptions de sécurité

- Avant l'utilisation, contrôlez si les raccordements du câble sur le moteur et sur la prise sont intacts.
- Ne branchez pas la pompe sur une tension différente de celle mentionnée sur sa plaquette signalétique.
- La prise de courant sur laquelle la pompe est branchée doit être dotée d'une protection contre le courant de fuite de max. 30mA.
- La prise de courant doit se trouver dans un lieu étanche, à au moins 2 mètres du bord de l'étang.
- Assurez-vous que les branchements électriques restent secs !
- Retirez toujours la fiche de la prise avant de procéder au nettoyage, à la maintenance ou à toute autre opération sur la pompe.
- Il est interdit de faire fonctionner la pompe lorsque des personnes travaillent dans l'eau (retirez toujours la fiche de la prise de courant).
- Il est impossible de remplacer le câble. Si le câble est endommagé, il faut désactiver l'appareil.
- Les réparations doivent uniquement être réalisées par du personnel compétent.
- Ne soulevez pas la pompe au moyen du câble !

Caractéristiques techniques

Modèle :	Watts	Débit	Hauteur max.
HFD-25000	290W	25000L/H	2.6m
HFD-30000	420W	30000L/H	2.7m
HFD-35000	520W	35000L/H	2.8m

Applications :

Fontaines, cascades, cours d'eau, filtres, circulation de l'eau, installation sèche (sous le niveau de l'eau).

Démarrage

IMPORTANT: Ne pas faire fonctionner sans eau, car cela peut endommager sérieusement le moteur.

- Immergez la pompe entièrement dans l'eau de l'étang – le corps de pompe doit être plein d'eau.
- La pompe doit être immergée d'au moins 15 cm dans l'eau afin d'éviter qu'elle n'aspire de l'air.
- Ne posez pas la pompe sur le fond de l'étang afin d'éviter qu'elle n'aspire trop de saletés pour les applications avec fontaines !
- La pompe est activée en insérant la fiche dans la prise de courant.
- N'utilisez pas la pompe lorsque la température de l'eau dépasse 35°C. Ne laissez pas la pompe geler en hiver !